



【フランス語】日本を代表する名作タイトルのローカライズ / 服装自由・クリエイティブな職場 / 時給2300円可@東京渋谷区

日本が世界に誇る名作タイトルを、フランス語圏のファンへ。

Job Information

Recruiter

Fellowship co.,ltd.

Job ID

1580540

Industry

Interpretation, Translation

Job Type

Temporary

Location

Tokyo - 23 Wards

Salary

3.5 million yen ~ 5 million yen

Hourly Rate

2,300円

Work Hours

10:00 ~ 19:00 (休憩時間13:00 ~ 14:00)

Holidays

完全週休二日制(土日祝)、有給休暇あり

Refreshed

May 26th, 2026 19:00

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 1 year

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

None

Minimum Japanese Level

Business Level

Other Language

French - Native

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

Permission to work in Japan required

Job Description

仕事内容

あなたの綴るフランス語が、物語に命を吹き込む。
日本が世界に誇る名作タイトルを、フランス語圏のファンへ。
必要なのは、単なる直訳ではなく、現地の文化や感性に響く「言葉の魔法」です。ゲームやアニメ、映画を愛する仲間たちが集まる渋谷の自由なオフィスで、あなたの翻訳スキルをプロの技術へと昇華させませんか？

具体的な仕事内容：

日本屈指のタイトルを抱えるゲームメーカーにて、フランス語へのローカライズ・翻訳業務全般をお任せします。

- └クリエイティブ翻訳：ゲーム内テキスト、メインシナリオの和仏翻訳
- └カルチャライズ：フランスの文化背景やトレンドに基づいた、自然で魅力的な表現への調整
- └品質管理：作品全体の世界観を統一するためのトーン＆マナーのチェック
- └開発連携：開発チームとの細やかなコミュニケーションを通じ、作品の意図を正確に反映

※原文の持つ魅力を損なわず、フランス語圏のユーザーが心から没入できるクオリティを追求していただきます。

※法定による業務内容の変更の範囲の明示：将来的に業務内容が変更される場合があります。詳細は面談時にお伝えします。

おすすめポイント

- ・誰もが知る名作に携わる：世界中にファンを持つビッグタイトルの制作過程に関わることができます。
- ・自由で開放的な社風：服装・髪型自由。コンテンツ好きの多国籍なメンバーが集まっており、刺激を受けながら働けます。
- ・渋谷の好立地：最新のトレンドが交差する渋谷エリア。仕事もプライベートも充実する環境です。
- ・語学力の極みへ：質の高いローカライズ監修を通じ、翻訳者としての市場価値を飛躍的に高められます。

Required Skills

必須スキル

- ・フランス語：ネイティブレベル
- ・日本語：ビジネスレベル以上（日本語能力試験N1、または同等のスキル）
- ・実務経験：和仏翻訳の実績が1年以上ある方（業界不問）
- ・執筆スキル：母国語での高い文章構成力と、豊かな表現力をお持ちの方

活かせるスキル

- ・フランスのエンタメ文化（テレビ、映画、SNS、ゲーム等）への深い造詣
- ・日常的にゲーム（特に家庭用・PCゲーム）をプレイしている経験
- ・ローカライズ支援ツールの使用経験
- ・複雑な世界観を読み解き、適切な言葉を選択できるリサーチ力

Company Description